

TOYOTA LAND CRUISER 80



VX LIMITED



1/24 スポーツカーシリーズ NO107
トヨタ・ランドクルーザー-80
VXリミテッド

The Toyota Motor Company's Land Cruiser off-road vehicle has received the trust and confidence of outdoorsmen from all over the world, for 35 years. This highly respected vehicle was completely redesigned in 1989 to meet the demands of the '90s. The top of the line, called the type "80 VX Limited", can be described as a superb blend of power and luxury. Built for the toughest off-road terrain, the Land Cruiser's full ladder frame and reinforced body work offer solid protection against the elements. Hidden under the rounded nose section is a 4.2-liter, in-line six-cylinder, turbocharged diesel engine with 165 horsepower and 37kg/m of torque. This power is matched to a two-way, four-speed automatic transmission

Das Off-Road-Fahrzeug Land Cruiser von der Toyota Motor Company besitzt seit 35 Jahren das Vertrauen der Off-Road-Fahrer der ganzen Welt. Dieses hoch angesehene Fahrzeug wurde 1989 völlig neu konstruiert, um den Ansprüchen der 90er Jahre zu entsprechen. Das Spitzenmodell, welches man "80 VX Limited" nannte, kann als eine vorzügliche Mischung aus Kraft und Luxus beschrieben werden. Der Land Cruiser, für das härteste Gelände gebaut, hat einen Leiterrahmen und eine verstärkte Karosserie. Unter der abgerundeten Nase befindet sich ein 4,2 l, 6-Zylinder, Turbo Diesel Motor mit 165 PS und 370 Nm Drehmoment. Diese Kraft ist angepaßt an eine 2-Wege-4-Gang Automatik-Übersetzung

Le véhicule tout-terrain Land Cruiser de la Toyota Motor Company a acquis la confiance de ses nombreux utilisateurs dans le monde entier depuis plus de 35 ans. En 1989, le modèle fut considérablement remanié pour répondre aux nouvelles exigences de la clientèle des années 90. Le haut de gamme désigné "80 VX Limited" peut être défini comme un mélange savamment dosé de puissance et de luxe. Conçus pour l'utilisation dans les pires conditions de terrain, le châssis et la carrosserie renforcés offrent une protection exceptionnelle contre les éléments. Tapi sous la section avant arrondie se trouve un moteur Diesel 6 cylindres en ligne de 4,2 litres turbocompressé développant 165 chevaux et un couple de 37 kg/m. Cette puissance est déléguée par une transmission automa-

オフロードファンから「ランクル」の愛称で呼ばれ、高い人気を集めているトヨタの4WDオフローダーのトップモデル、ランドクルーザーが1989年10月、9年ぶりにフルモデルチェンジされました。6タイプのバリエーションの中でも、最もパワフルで豪華な装備のモデルが80バンVXリミテッドです。高い剛性を誇る車体に搭載されるエンジンは、165馬力の最大出力と37kg/mのトルクを発生する4.2リッターの直列6気筒ディーゼルトンボ。2ウェイのオーバードライブ付4速オートマチックトランスミッションと組み合わせられて、パワフルでイメージな走りを生み出します。オフロード走行には欠かせない4WDシステムは、このクラスの国産車としては初めてフルタイム4WDを採用しています。センターデフを装備したこのシステムは、パートタイム4WDのように、路面に応じて2WDと4WDを切り換える必要がなく、またタイトコーナー・ブレーキング現象も起こさない優れたものです。

with overdrive. The vehicle incorporates a full-time four-wheel drive system with center differential that allows positive traction at all times. In addition to the front and rear differential locks, the center differential can also be manually engaged, providing the driver with optimum off-road performance to traverse any obstacles nature might throw in its path. Riding comfort and durability is achieved by using large coil dampers at all four corners, with the front end using leading arms and lateral rods while the rear uses a four-link type rigid axle. The spacious cabin is tastefully appointed with elegant trim, tracing the curves of the shaped interior. The Toyota Land Cruiser heralds a new era of luxury off-road motoring.

mit Schonganggetriebe. Das Fahrzeug hat einen Vierradantrieb mit Mitteldifferential, wodurch immer eine positive Bodenhaftung erreicht wird. Zusätzlich zu den vorderen und hinteren Ausgleichsperren, kann das Mitteldifferential auch manuell gesteuert werden, um den Fahrer mit optimalen Off-Road-Bedingungen zu versorgen. Fahrkomfort und Stabilität werden durch große Spiralfedern an allen vier Rädern erzielt. Die Vorderachse hat Leitarme und seitliche Stangen, während sich hinten eine an vier Stellen verbundene feste Achse befindet. Die geräumige Kabine ist geschmackvoll gestaltet mit elegantem Außenem. Der Toyota Land Cruiser kündigt eine neue Epoche des "luxuriösen" Off-Road-Fahrens an.

tique quatre rapports avec overdrive. Bien entendu, les quatre roues sont motrices en permanence. Un différentiel central procure une traction optimale dans toutes les situations. En plus du blocage des différentiels avant et arrière, le différentiel central peut être engagé manuellement: le conducteur pourra alors franchir tous les obstacles que la nature aura mis en travers de son chemin. Le confort de conduite est exceptionnel grâce à la présence de 4 amortisseurs à grande course, le train avant à roues indépendantes et l'essieu rigide arrière suspendu. La cabine spacieuse est dotée d'un équipement très complet et son aménagement est réalisé avec beaucoup de goût. Le Toyota Land Cruiser ouvre une nouvelle ère du déplacement tout-terrain.

もちろん、前後のデフロックに加え、センターデフロック機構も備えて高い悪路走破性を発揮します。オフロードからタウンユース、さらにはハイウェイまで走る場所を選ばないランドクルーザーだけに、足まわりにも大きな改良が加えられました。フロントはコイルスプリング・リーディングアームタイプ、リヤはコイルスプリング・4リンクタイプのサスペンションを装備。特にコイルスプリングを採用したことにより、オフロードでの路面追従性が高まったばかりか、舵角が大きく取れて小回りがきくようになり、乗り心地にも優れたものに仕上がっています。スタイルは角が取れて丸みを帯びたトヨタ流の流面形とも言えるモダンなサイズされたもので、前後のオーバードライバーが力強さを感じさせます。主な走りの舞台となるオフロードの走行性を高めながら、すべてに現代的に改良が施されたトヨタ・ランドクルーザー-80は、90年代を代表する4WDオフローダーの1台と言えるでしょう。

作る前にならず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
A lire avant assemblage.

- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
- ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
- ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Use plastic cement and paints only (available separately).
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- ★Remove plating from areas to be cemented.

- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

- ★ Tools required
- ★ Benötigtes Werkzeug
- ★ Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

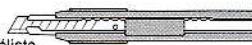
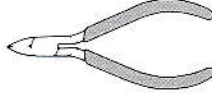
ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Pince coupante

ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

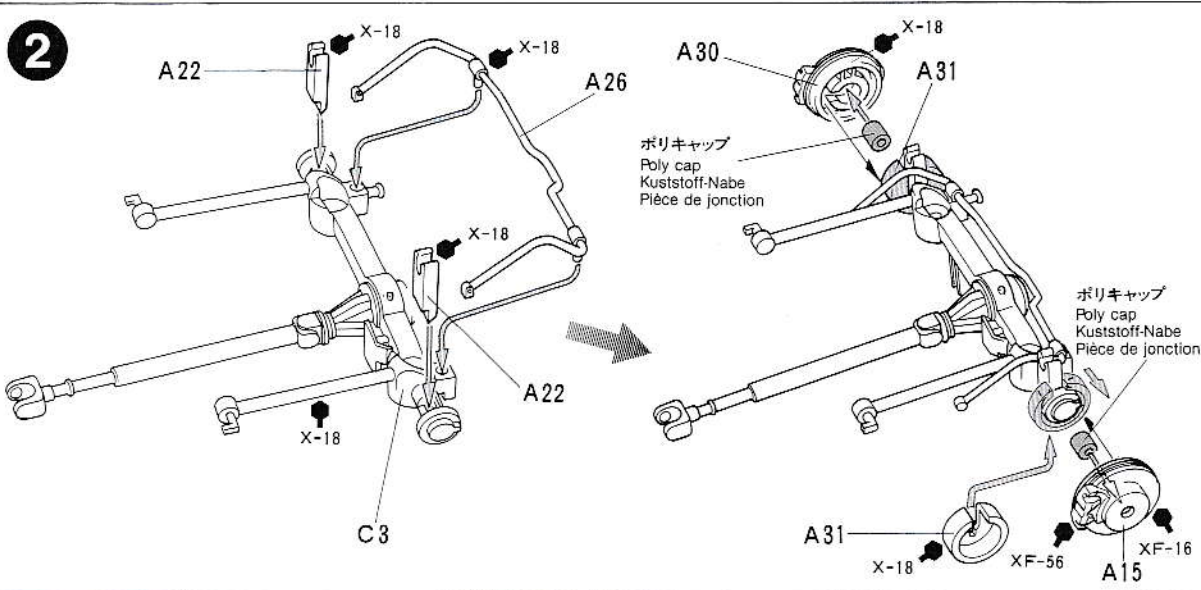
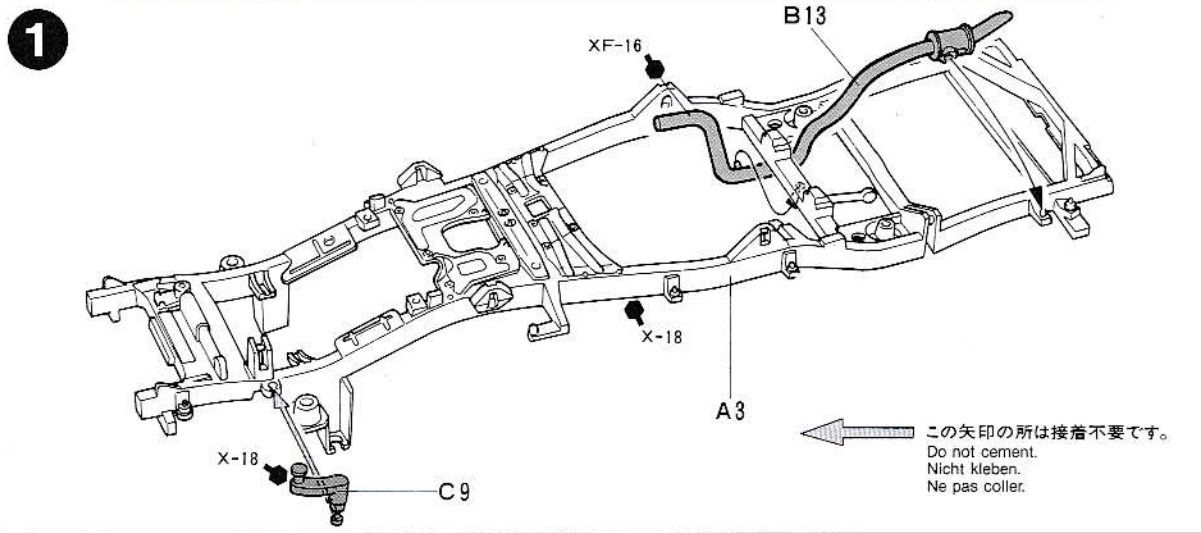
—ドライバー(中)

(-) Screwdriver medium
(-) Schraubenzieher mittel
Tournevis (-) moyen

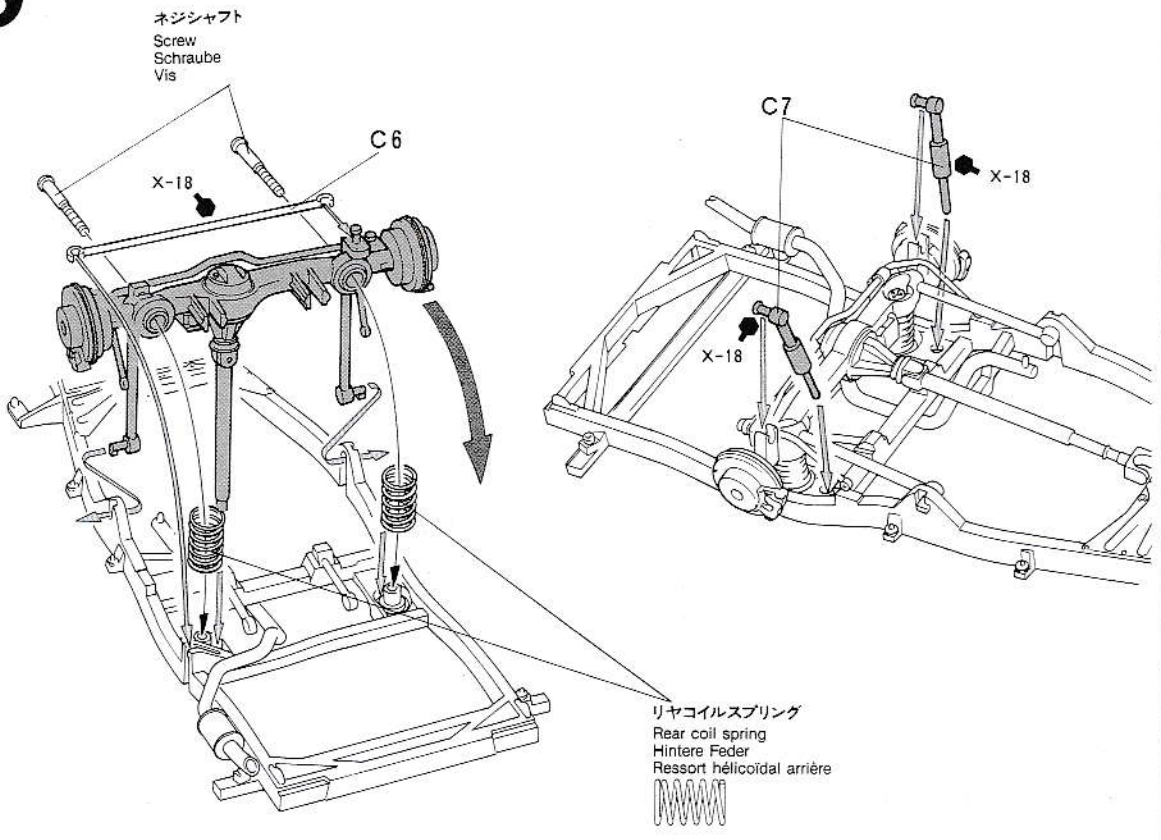


塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

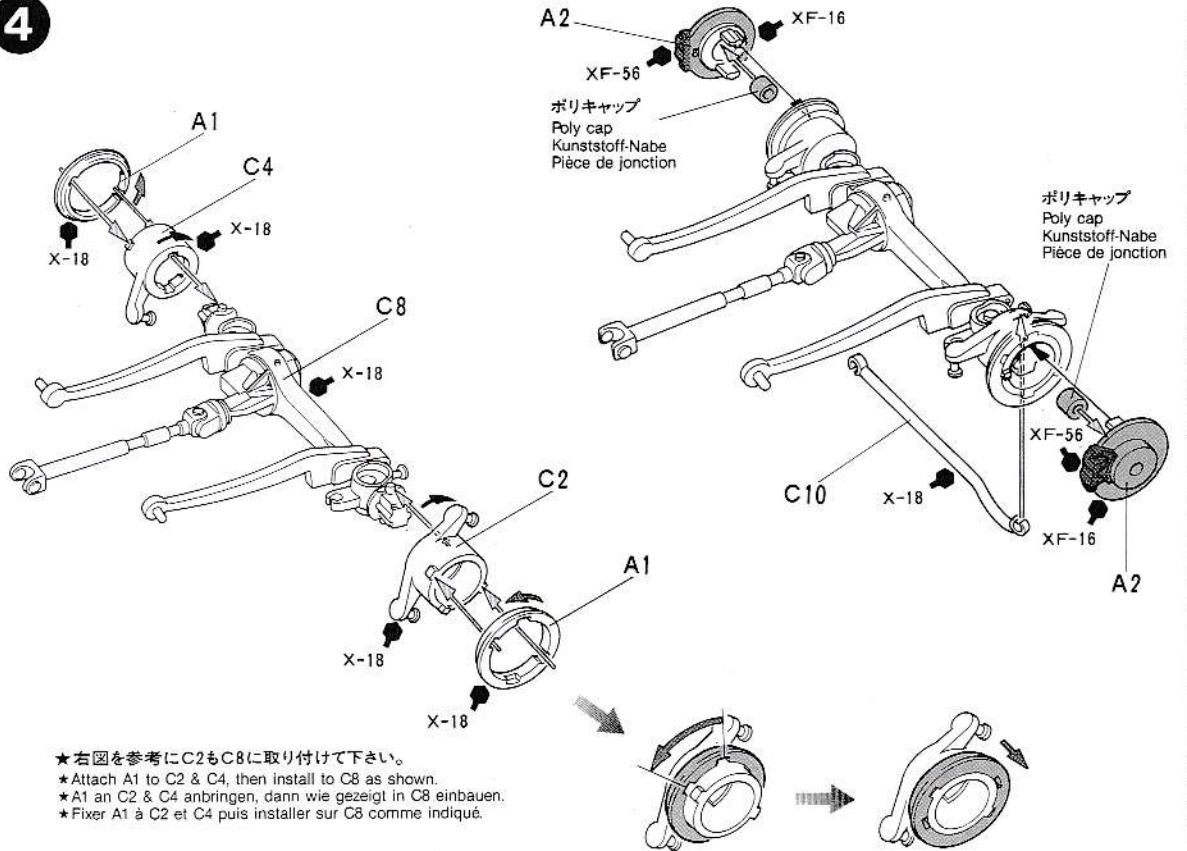
TS-7	● レーシングホワイト / Racing white / Renn-weiß / Blanc Racing
TS-17	● アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
TS-39	● マイカレッド / Mica red / Mica-Rot / Rouge mica
X-1	● ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	● ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-6	● オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-10	● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11	● クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-18	● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné
X-26	● クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide
X-27	● クリヤーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-10	● フラットブラウン / Flat brown / Matt braun / Brun mat
XF-16	● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-24	● ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé
XF-25	● ライトシーグレイ / Light sea grey / Helles Meergrau / Gris de mer clair
XF-52	● フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-54	● ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé
XF-56	● メタリックグレイ / Metallic grey / Graumetallic / Gris métallisé
XF-57	● バフ / Buff / Lederfarben / Chamois



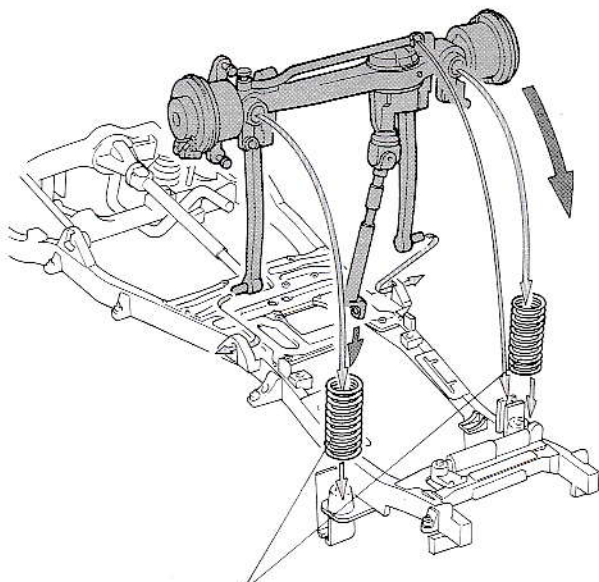
3



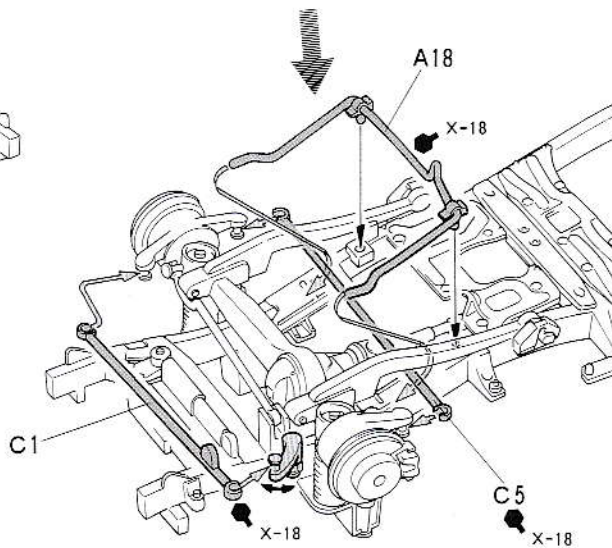
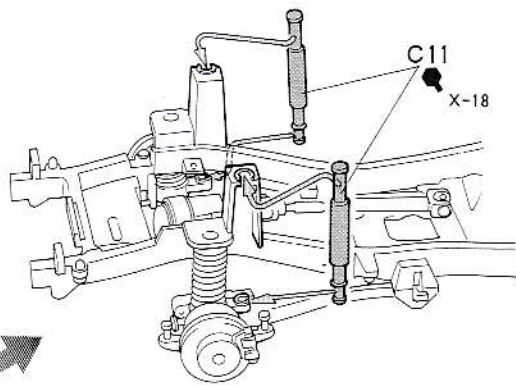
4



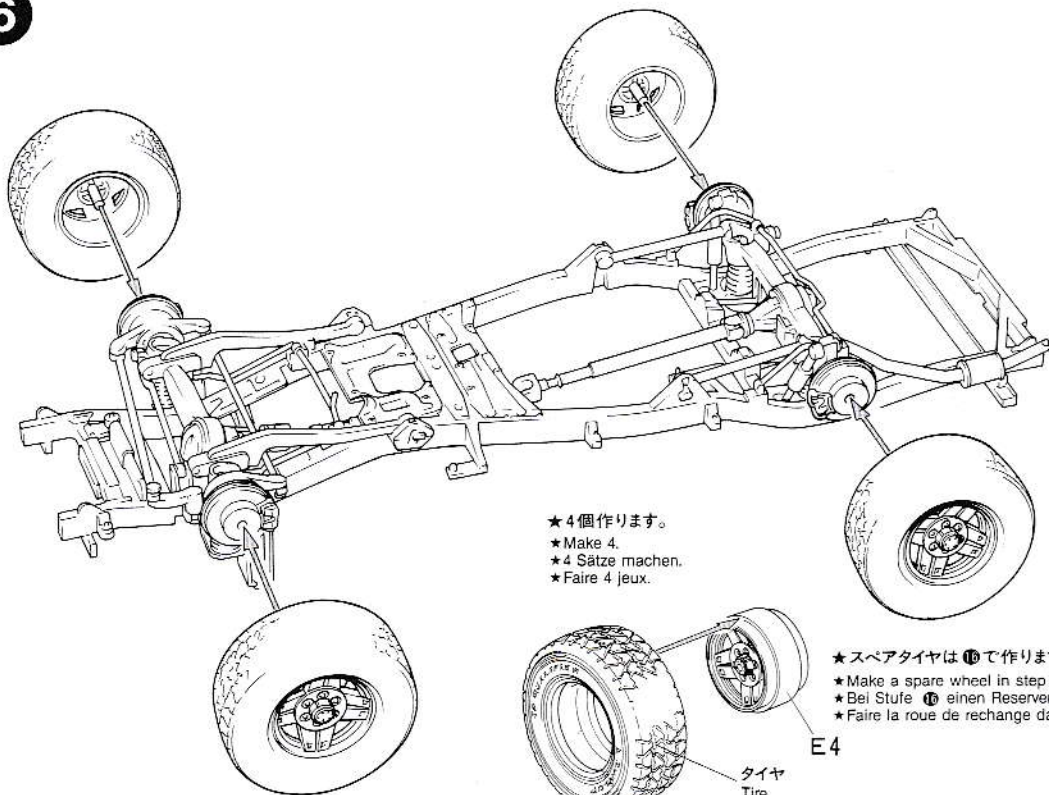
5



フロントコイルスプリング
 Front coil spring
 Vordere Feder
 Ressort hélicoïdal avant



6



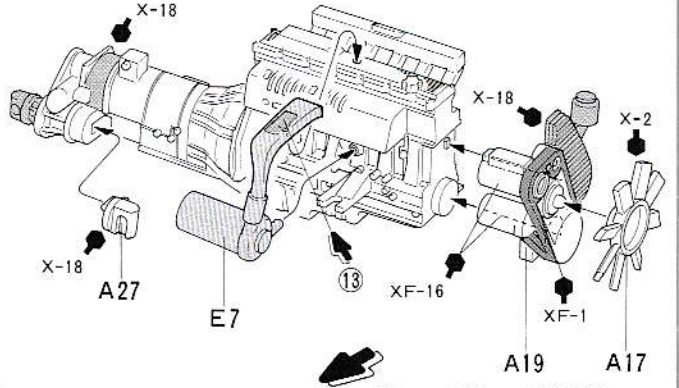
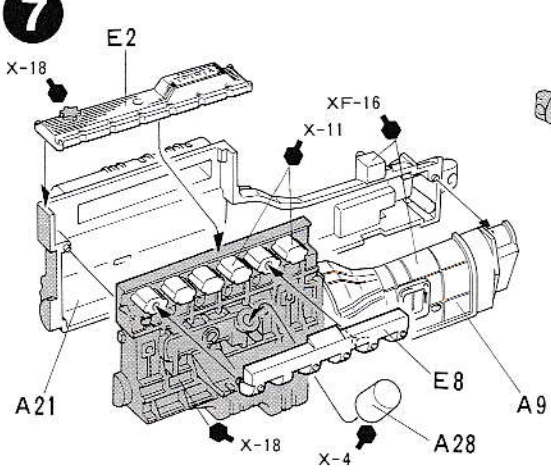
★ 4個作ります。
 ★ Make 4.
 ★ 4 Sätze machen.
 ★ Faire 4 jeux.

★ スペアタイヤは ⑩ で作ります。
 ★ Make a spare wheel in step ⑩.
 ★ Bei Stufe ⑩ einen Reservereifen machen.
 ★ Faire la roue de rechange dans l'étape ⑩.

タイヤ
 Tire
 Reifen
 Pneu

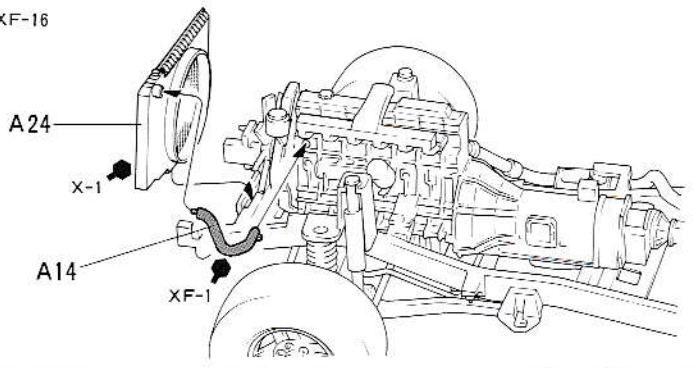
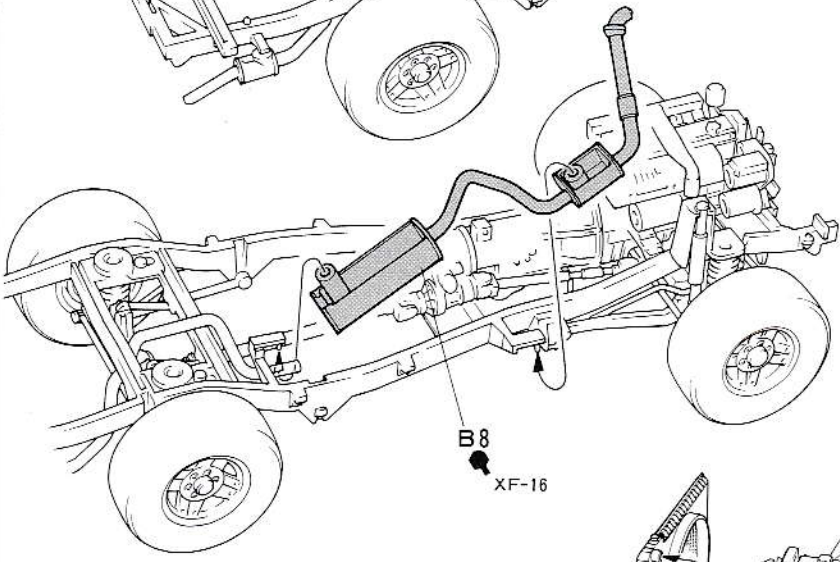
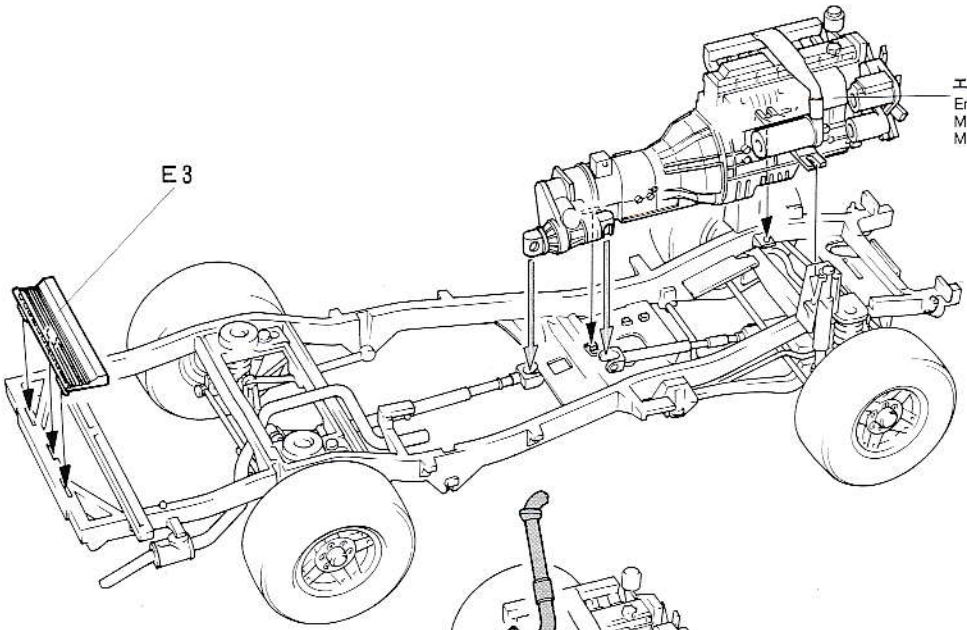
E4

7

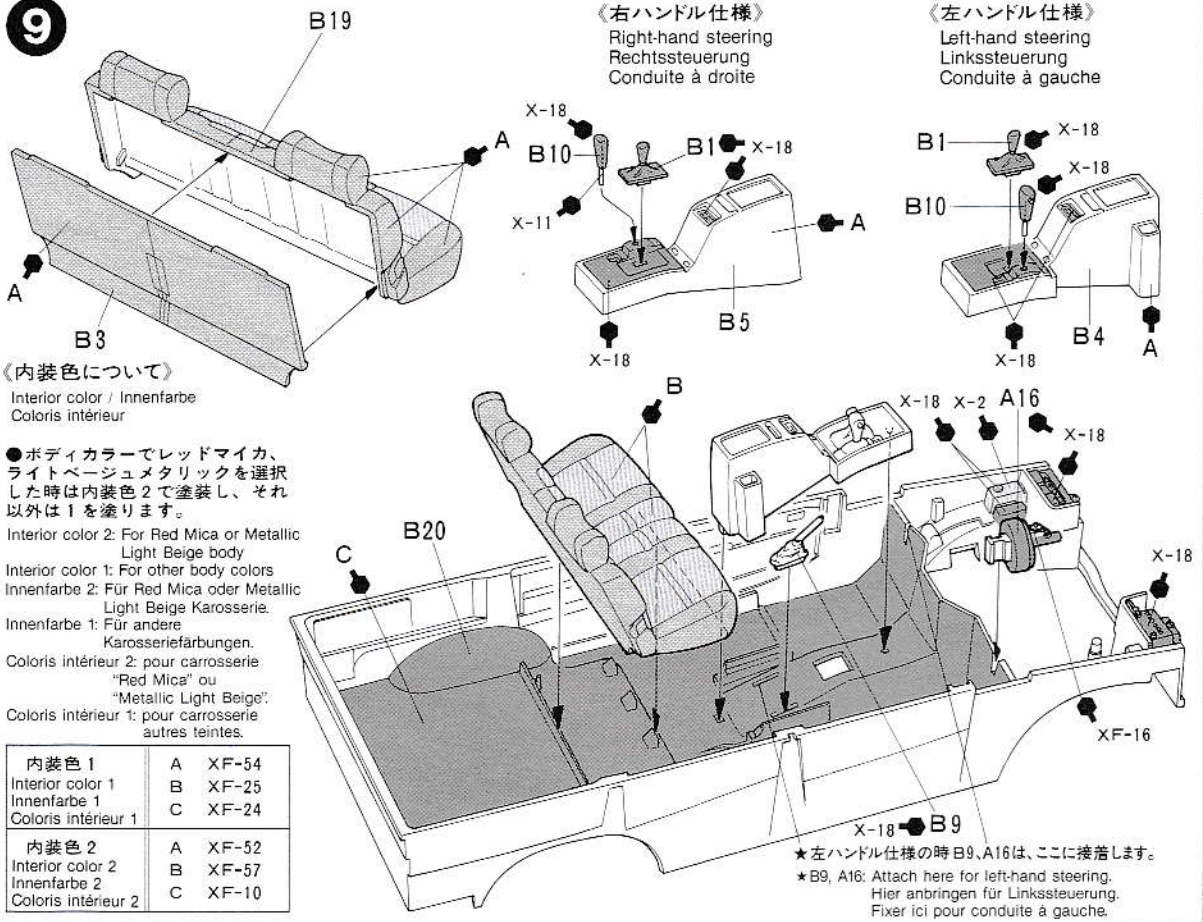


指示の番号のスライドマークをはります。
Decal number to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

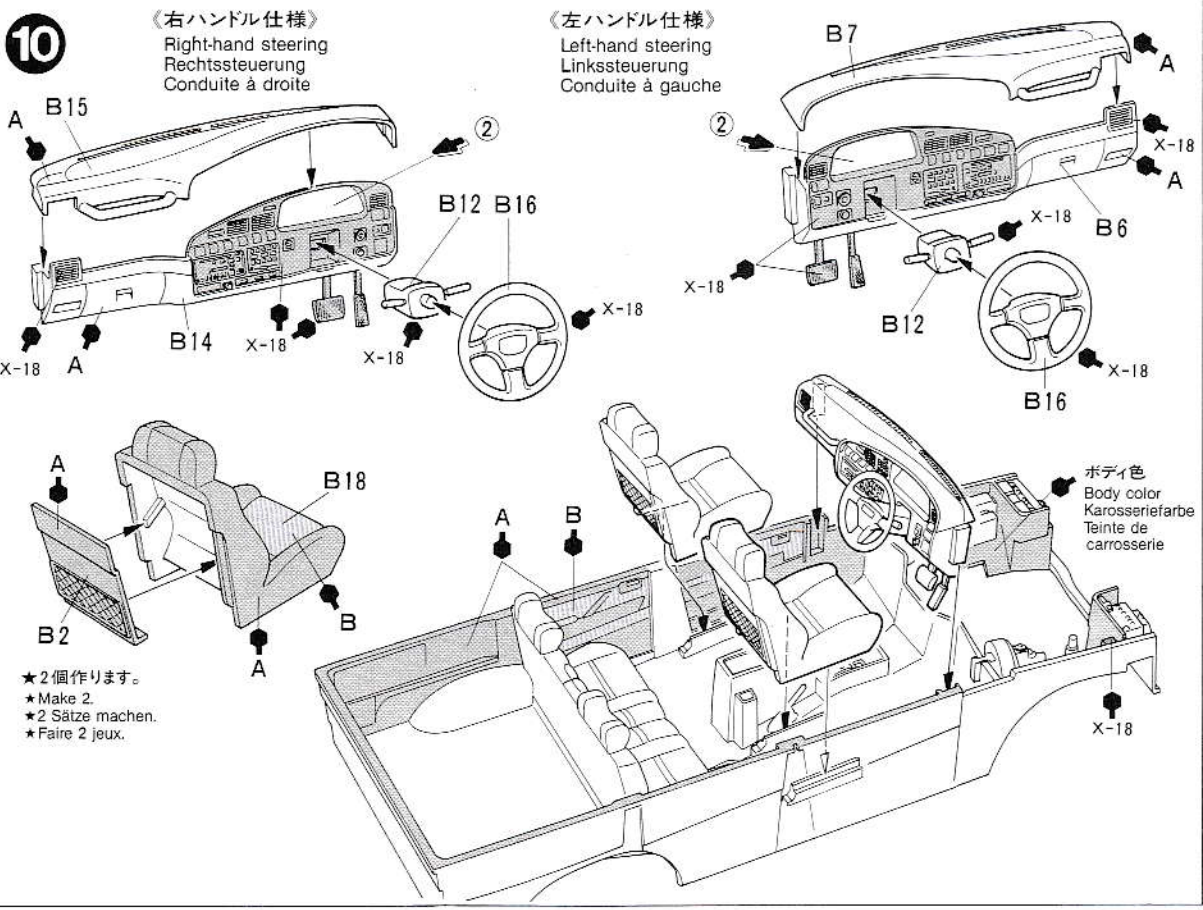
8



9

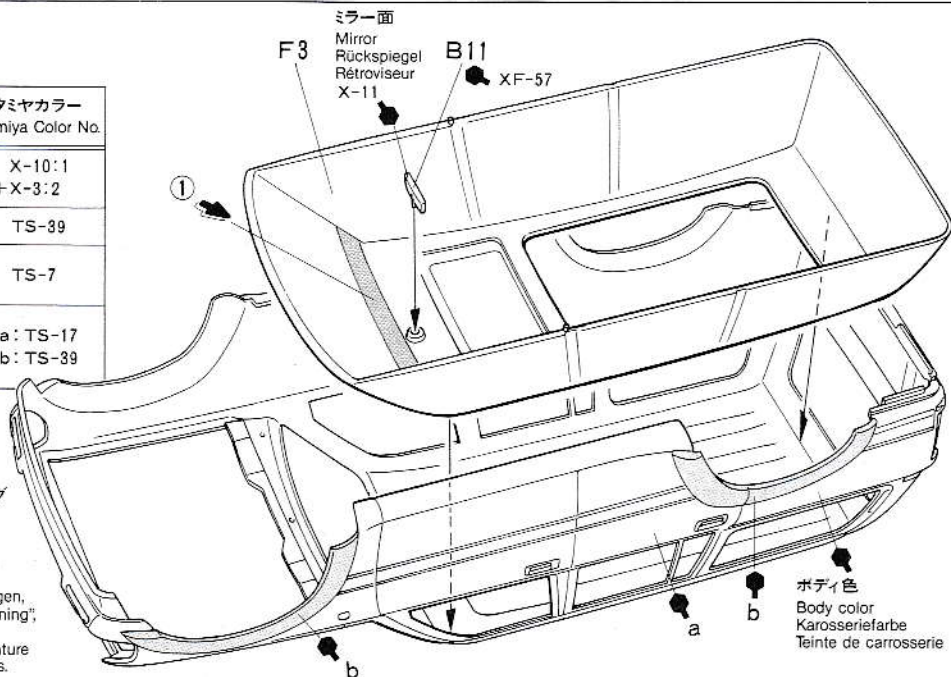


10



11

ボディ色 / Body color / Karosseriefarbe / Teinte de carrosserie	タミヤカラー Tamiya Color No.
ダークブルーイッシュグレイメタリック Metallic Dark Bluish-Gray	X-10:1 +X-3:2
レッドマイカ Red Mica	TS-39
ライトベージュメタリック Metallic Light Beige	TS-7
アドベンチャーロードトニング (ツートン) "Adventure Road Toning" (Two-tone/2-farbig/Deux tons)	a: TS-17 b: TS-39



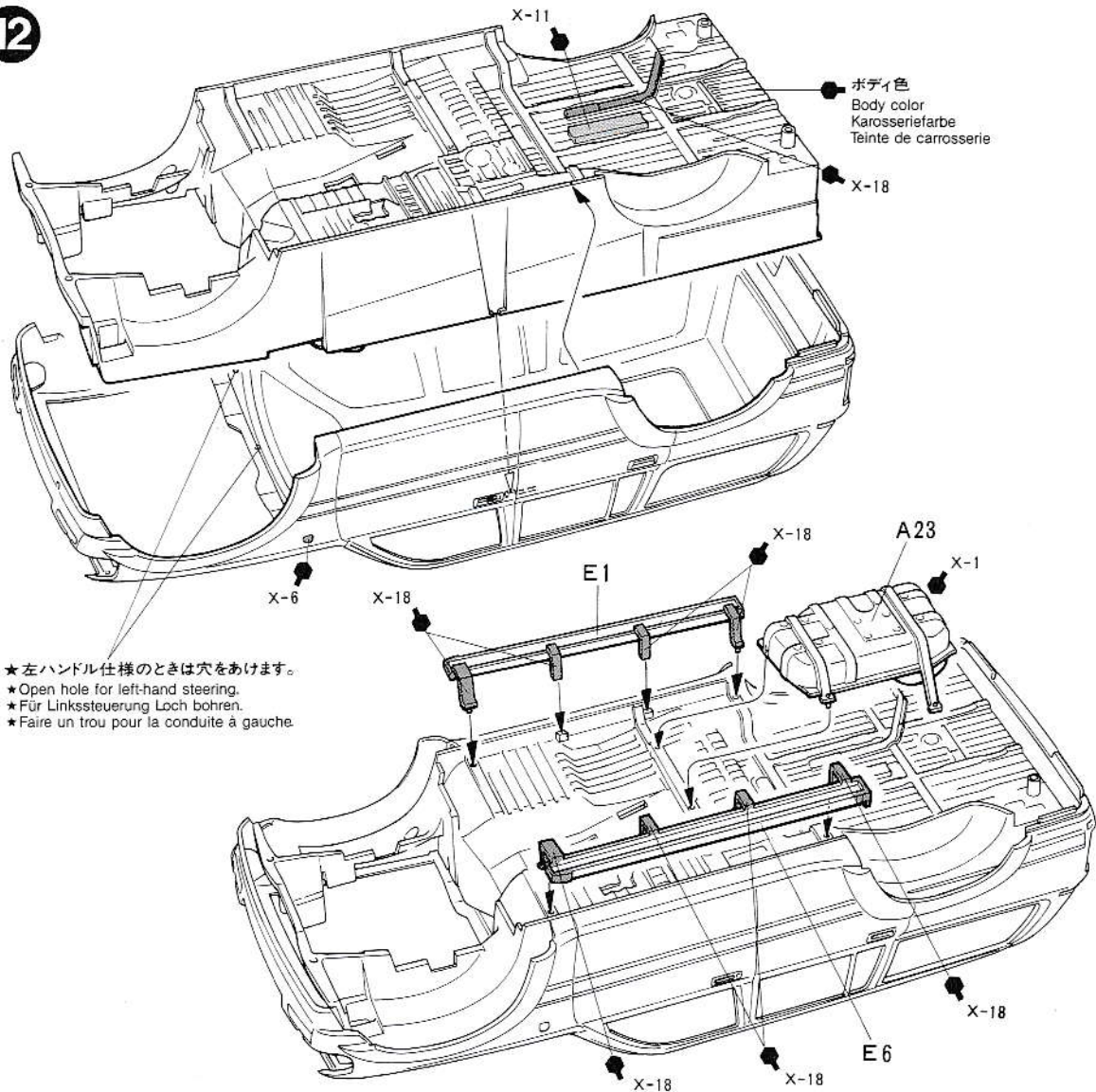
※アドベンチャーロードトニング
以外は単色です。

※ Body schemes other than
"Adventure Road Toning" are
mono-tone.

※ Alle anderen Karosseriefärbungen,
außer der "Adventure Road Toning",
sind einfarbig.

※ Les versions autres que "Adventure
Road Toning" sont monotintes.

12



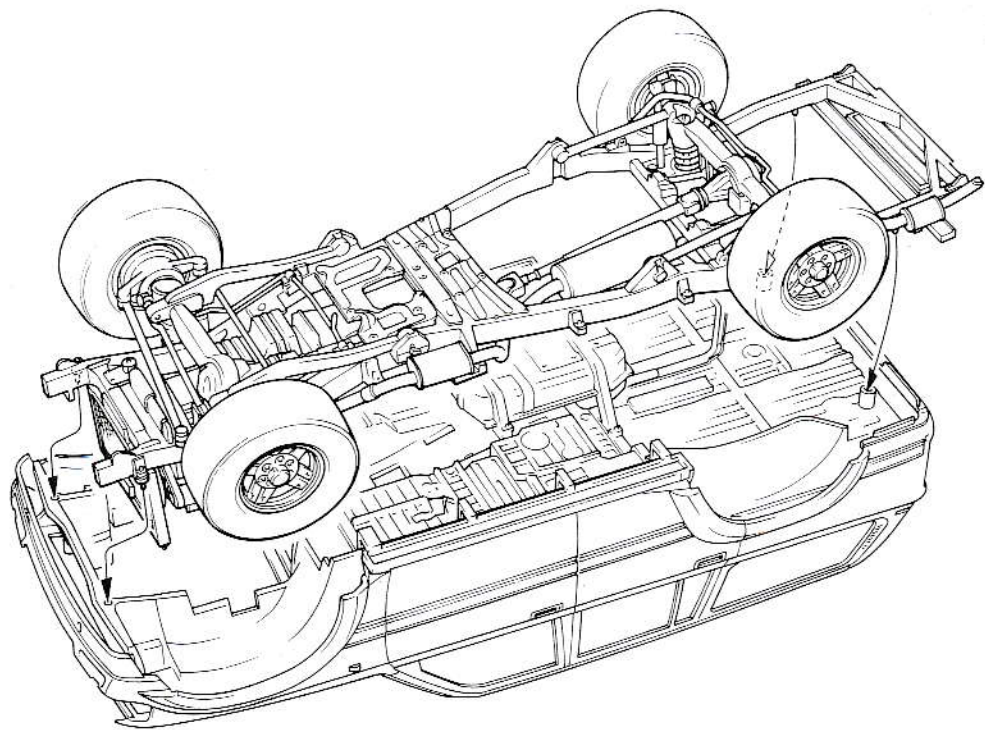
★左ハンドル仕様のときは穴をあけます。

★ Open hole for left-hand steering.

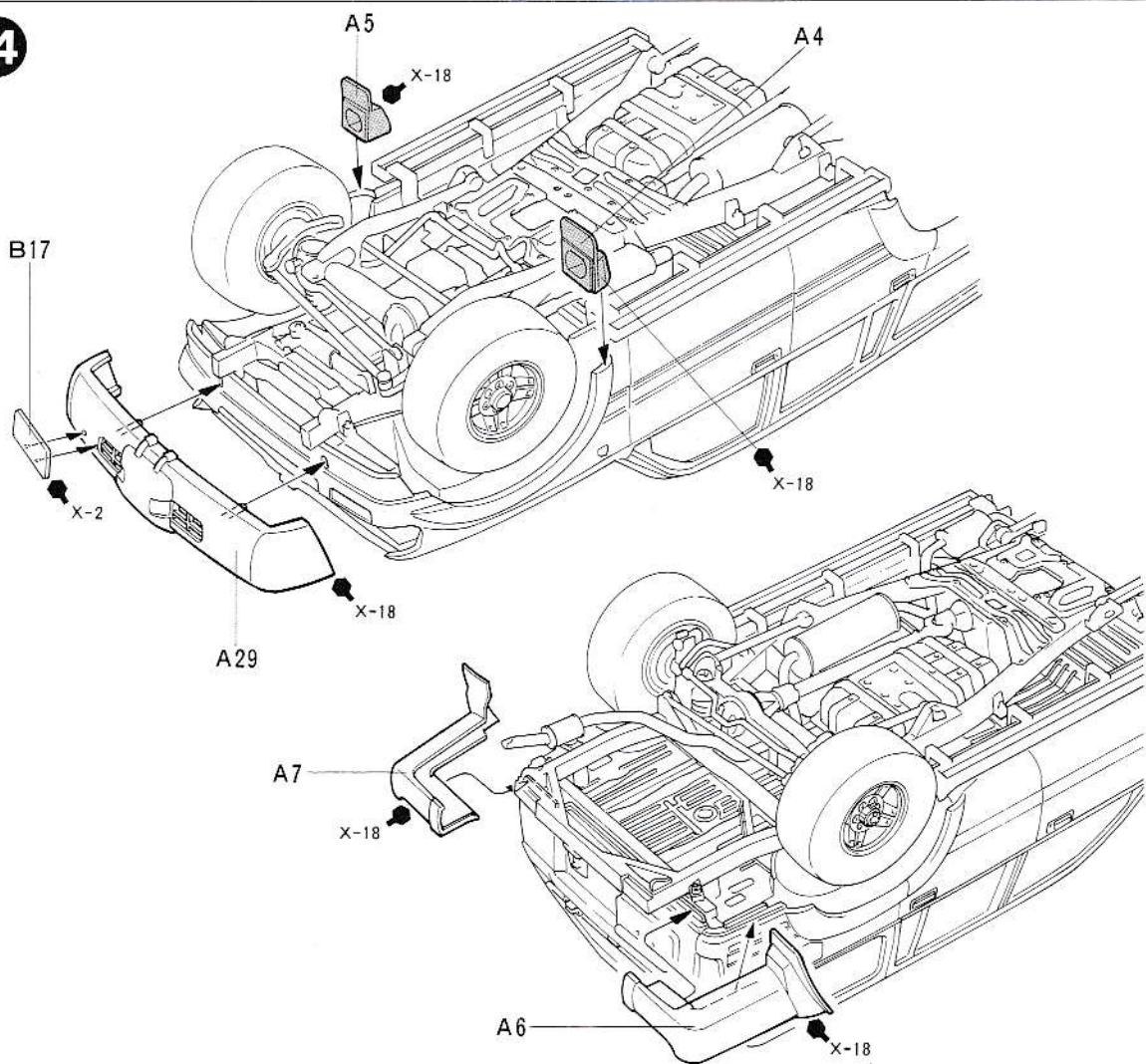
★ Für Linkssteuerung Loch bohren.

★ Faire un trou pour la conduite à gauche.

13



14



PAINTING

《ランドクルーザー 80 の塗装について》

1989年10月にフルモデルチェンジされたトヨタ・ランドクルーザー80のトップグレードVXリミテッドには、ダークブルーイッシュグレーメタリック、レッドマイカ、ライトベージュメタリックの3色に加えて、オプションとしてアドベンチャー・ロード・トーンと呼ばれるレッドとシルバーのツートンカラーが用意されています。内装色はブルーイッシュグレーとセーブルの2色があります。内装色とボディ色との組み合わせはP6の表を参考して下さい。

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

Painting the Toyota Land Cruiser

The top-of-the-line Toyota Land Cruiser "80 VX Limited" is offered in three standard colors of Metallic Dark Bluish-Gray, Mica Red and Metallic Light Beige. In addition to these standard colors, an optional two-tone version in red and silver is offered. The interior is either Bluish-Gray or Sable. Painting instructions for details are indicated during assembly.

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

Bemalung des Toyota Land Cruiser

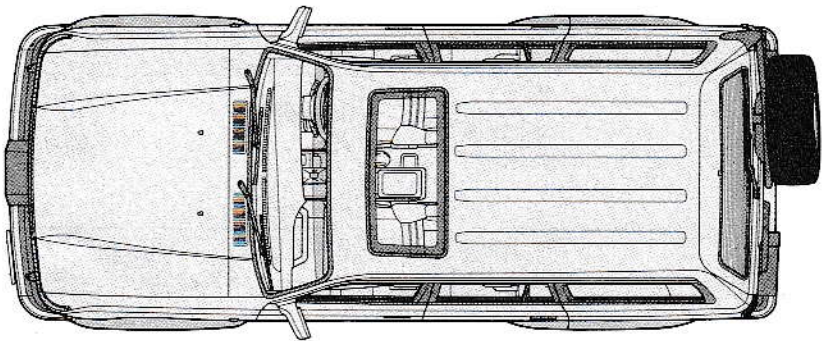
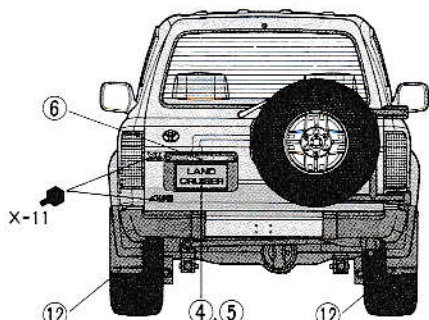
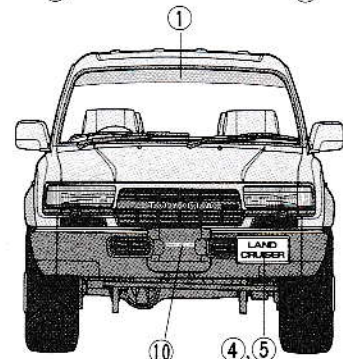
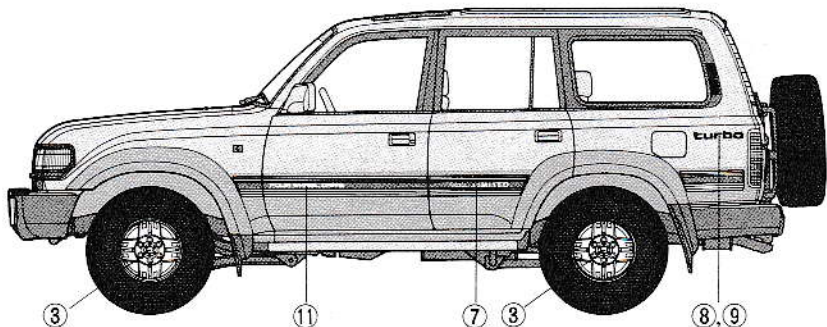
Das Modell Toyota Land Cruiser "80 VX Limited" wird in drei Standard-Farben Dunkel-Metallic-Blaugrau, Mica-Rot und Metallic-Hell-Beige angeboten. Zusätzlich gibt es eine 2-farbige Version in Rot und Silber. Das Innere ist entweder Blaugrau oder Schwarz. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

Décoration de la Toyota Land Cruiser

Le modèle haut de gamme Toyota Land Cruiser "80 VX Limited" est proposé en trois teintes de base; gris bleuté foncé métallisé, rouge Mica et beige clair métallisé. En plus de celles-ci, une décoration optionnelle deux tons rouge/argent est proposée. Les coloris intérieurs sont gris bleuté ou sable. Les détails doivent être peints lors de la construction.



APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方はお買い上げの販売店にお申し出ください。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、左記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

1/24 トヨタ・ランドクルーザー80 VXリミテッド ITEM 24107

★価格は2015年6月のものです。諸事情により変更となる場合があります。
★税込価格の税率は8%となっています。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
ボディ	561円	(520円)	19332107
Aパーツ	756円	(700円)	19002363
Bパーツ	777円	(720円)	19002429
Cパーツ	475円	(440円)	10002578
Dパーツ	432円	(400円)	10002579
Eパーツ	453円	(420円)	10002581
Fパーツ	583円	(540円)	19002366
タイヤ袋(黒)キャブ(黒)金具(6)	648円	(600円)	19402211
マーク	324円	(300円)	11402164

For use in Japan only!

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》
静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。